

Abstrakt

Cílem této diplomové práce je navázat na proces digitalizace Anglosaského slovníku, jehož původními autory byli Bosworth a Toller a který je nyní editován a digitalizován na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy pod vedením Ondřeje Tichého. Po krátkém přehledu historie slovníku bude následovat popis procesu digitalizace. Bude zkoumána tenká hranice mezi vylepšením původního slovníku, který je však věrný své předloze nebo jeho přetvořením v nový, odlišný slovník. Jedním z hlavních témat bude problematika uchovávání a standardizace digitalizovaných textů. Bude navržen nový standardizovaný způsob značení XML, který by měl usnadnit uchování digitalizovaného slovníku a umožnit jeho vzájemnou kompatibilitu s jinými digitalizovanými slovníky. Kromě toho budou navrženy některé změny současného značení XML, které mohou dále zvýšit uživatelskou přívětivost slovníku. Hlavním přínosem této práce je pak funkční a validní značení TEI-Lex 0 pro struktury, které se ve slovníku nacházejí. Zároveň budou zmíněny všechny detaily pro konverzi mezi současným formátem XML a standardizovaným formátem XML. Sekundárním přínosem je jednotné značení v současném formátu XML pro složité struktury a navržené změn v zobrazení webové aplikace, které by dále zlepšily uživatelský komfort.